

COOL-MAGAZIN

# celsius°

coolvision GROUP



THEMENSCHWERPUNKT

HÖCHSTLEISTUNGEN UND  
WAS UNS DARAN SO BEGEISTERT.

---

# SUPERLATIVE IM FOKUS.

---

AUSGABE

# #03

CELSIUS° #03/2023  
DAS MAGAZIN DER COOLVISION GROUP  
FRÜHJAHR/SOMMER 2023

## CELSIUS #03 IN ZAHLEN.

Jede Ausgabe von celsius basiert auf Recherchen. Diese bringen Zahlen an den Tag, die zum Nachdenken anregen, die begeistern, aber auch aufwühlen. Die Faktenlage:

- |               |  |                 |
|---------------|--|-----------------|
| <b>1</b>      | ONE ist der Name des neuen Hochhauses der Superlative, das seit Juni 2022 die Frankfurter Skyline mitprägt.  | <i>Seite 08</i> |
| <b>7</b>      | Tipps zum Thema Energiesparen bei Tiefkühlung. 7 sinnvolle Ratschläge, mit denen Sie Kälteverbrauch und Stromkosten spürbar senken.  | <i>Seite 07</i> |
| <b>20</b>     | °C und kein Grad mehr, das ist die empfohlene Durchschnittstemperatur, die ein behagliches Wohnen ausmacht.  | <i>Seite 04</i> |
| <b>82</b>     | Jahre bringen die Unternehmen Cooltherm und Kälte Pietz gemeinsam an den Start. Jede Menge Erfahrung für diesen starken Leistungsverbund.  | <i>Seite 12</i> |
| <b>1789</b>   | auf dieses Jahr geht der Ursprung der Traube Tonbach zurück. 2022 wurde diese mit Hilfe von Cooltherm komplett wieder aufgebaut.   | <i>Seite 10</i> |
| <b>68.000</b> | m <sup>2</sup> Büro- und Hotelflächen umfasst ONE, das oben erwähnte Hochhaus im Herzen Frankfurts. Planung und Einbau der Kleinkältesysteme des Hotel- und Gastrobereichs stammen aus der Hand von Cooltherm. | <i>Seite 08</i> |

## #03

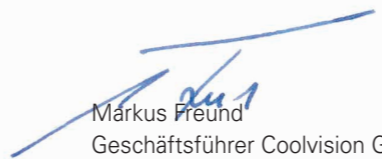


**H**allo und herzlich willkommen!

Neues Jahr, neue Superlative. Genau um diese Welt reihen sich die Themen der Ausgabe #03 von celsius. Wir entdecken super sparsame Klimaanlage, die auch als Heizung energetisch überzeugen, geben super Spartipps zum Thema Kühlung und Tiefkühlung, besteigen eine bauliche Superlative in Form des ONE, dem neuen ikonischen Hochhaus im Herzen Frankfurts. Schließlich schauen wir noch im Schwarzwald vorbei, wo einer bekannten Superlative neues Leben eingehaucht wurde, bei der neu gestalteten Traube Tonbach, einst einer der 3-Sterne-Genusstempel in Deutschland.

Aber warum Superlative? Ganz einfach, weil es diese sind, die uns seit jeher begeistern. Denn wenn wir ehrlich sind, fasziniert uns nichts so sehr wie Höchstleistung jedweder Art. Ob Guinness World Records, WM Titel oder olympische Höchstleistung – stets ist es die Jagd nach dem Superlativ, die pure Emotionen fordert und fördert.

Auch wir von der COOLVISION GROUP sind stets auf der Jagd nach dem Besten. Denn wir streben die smartesten Lösungen in Sachen Kälte- und Kühltechnik an. Coole Lösungen, die ebenfalls begeistern. Wir hoffen, Ihnen auch in diesem Jahr wieder einige interessante und spannende Einblicke in diese Welt geben zu können und freuen uns über Ihr Interesse.

  
Markus Freund  
Geschäftsführer Coolvision Group  
Alzenau

AUSGABE 03/2023

# celsius<sup>o</sup>

Editorial	Seite 03
Heizen mit Klimaanlage – macht das Sinn? Aber Ja!	Seite 04
7 Tipps, mit denen Sie den Kälteverbrauch Ihrer Tiefkühlung senken können.	Seite 07
One – Cooltherm im Einsatz im Hochhaus der Superlative in Frankfurt am Main.	Seite 08
Wir greifen nach den Sternen – Neueröffnung der Traube Tonbach mit Unterstützung von Cooltherm.	Seite 10

### IMPRESSUM

Verantwortlich für den Inhalt:  
COOLVISION GROUP GmbH  
Geschäftsführer: Markus Freund  
Redaktion: Claudia Freund  
Design: arteficcium GmbH & Co. KG  
Stock: iStockphoto LP / Canada, Adobe Stock  
Fotografie Traube Tonbach: Julian Beekmann  
Druck: Müllers Druckerei / Stockstadt/Main



# Cool, jetzt wird's warm.

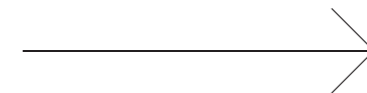
---

HEIZEN MIT KLIMAANLAGEN – MACHT DAS SINN?  
ABER SICHER!

---

Kühlen, heizen und entfeuchten und all das in einem? Na klar – unsere Erfahrung zeigt, mit modernen Klimaanlage ist das möglich. Warum? Weil anders als bei einer einfachen Heizung, eine moderne Klimaanlage der pure Allrounder ist. Gerade in modernen Wohnungen und Häusern mit guter Dämmung ist der Einsatz einer Klimaanlage zum Heizen sinnvoll. Insbesondere dann, wenn neben der Heizfunktion auch eine automatische Wohnraumbelüftung gewünscht ist. Diese ist der große Pluspunkt, wenn es um Feuchtigkeit und Schimmelbildung geht.

Also – her mit dem perfekten Klima!



## »Wie sieht es mit den Kosten aus?« Darauf müssen Sie achten!

Zunächst überzeugen Klimaanlagen mit Heizfunktion durch einen günstigen Anschaffungspreis. Dieser liegt in der Regel zwischen 500,- und 2.500,- Euro – allerdings benötigt jeder zu wärmende Raum ein eigenes Klimagerät. Die Kosten für den Einbau sollten ebenfalls einkalkuliert werden. Zum Vergleich: Ein alternatives Heizsystem wie eine Gas-Brennwertheizung kann 7.000,- Euro und mehr kosten. Zudem wird bei der klassischen Heizung ein Leitungs- und Abgassystem benötigt.

Die Begriffe COP (Coefficient of Performance) und EER (Energy Efficiency Ratio) beschreiben die Effizienz von Klimaanlagen. Sie geben das Verhältnis von Wärme (oder Kühlung) an, die von einem Gerät bereitgestellt wird, bezogen auf die Menge der Stromaufnahme, die erforderlich ist, um Leistung zu erzeugen. Wenn also eine Klimaanlage 5 kW Wärme mit einer Stromaufnahme von 1 kW erzeugt, beträgt der COP-Wert 5,0. Je höher COP und EER, desto energieeffizienter ist die Anlage.

## »Wann sich das Heizen mit Klimaanlage lohnt - ein Überblick...«

Perfekte Bedingungen für Ihre Klimaanlage finden Sie ...

- **in sehr gut isolierten Räumen – etwa in Neubauten oder in nachgedämmten Wohnungen**
- **in Immobilien, die über eine eigene Photovoltaikanlage verfügen (im Idealfall mit Speicher)**
- **und überall dort, wo im Sommer zusätzliche Kühlung und grundsätzlich eine Luftentfeuchtung gewünscht ist**

Als Resümee kann man sagen, dass Luft-Luft-Wärmepumpen wie Klimaanlagen eine effiziente Ergänzung zu bestehenden Gas- und Ölheizungen sind, vor allem in Kombination mit modernen Heizsystemen. Aber auch für ältere Gas- oder Ölheizungen kann die Luft-Luft-Wärmepumpe eine ergänzende Lösung sein. Letztendlich kommt es auf die individuellen Voraussetzungen an. Fragen Sie uns – wir helfen Ihnen gerne weiter und beraten Sie auf der Suche nach der effizientesten Lösung.



# 7

## Energiesparen bei der Tiefkühlung.

### 7 TIPPS, WIE SICH KÄLTEVERBRAUCH UND STROMKOSTEN SPÜRBAR SENKEN LASSEN.

#### 1. TÜR IMMER GESCHLOSSEN HALTEN

Öffnen Sie Türen nur kurz und blockieren Sie diese nie mit einem Keil – auch nicht beim Beladen des Kühlraums. Gute Ordnung und eine logische Organisation im Raum verkürzen Ihre Aufenthaltszeit im Kühl- und Gefrierraum. Löschen Sie nach dem Verlassen des Kühlraums immer das Licht.

#### 2. STAPELHÖHEN EINHALTEN

Organisieren Sie den Kühlraum so, dass die Kaltluft ungehindert zirkulieren kann und auch die Ware ausreichend gekühlt wird, die in den Ecken und oben liegt. Halten Sie die Stapelgrenzen und eine gute Ordnung im Kühlraum ein.

#### 3. KEINE WARMEN WAREN EINLAGERN

Lassen Sie warme Güter vor dem Einlagern auf Raumtemperatur abkühlen. Warme Güter können die Kühltemperatur im Kühl- oder Gefriergerät lokal empfindlich stören. Sie erhöhen außerdem unnötig Energieverbrauch und -kosten.

#### 4. LEERE TIEFKÜHLRÄUME

Falls der Tiefkühlraum oder die Tiefkühlzelle leer steht, erhöhen Sie die Temperatur auf  $-5^{\circ}\text{C}$ .

#### 5. LEERE KÜHLRÄUME

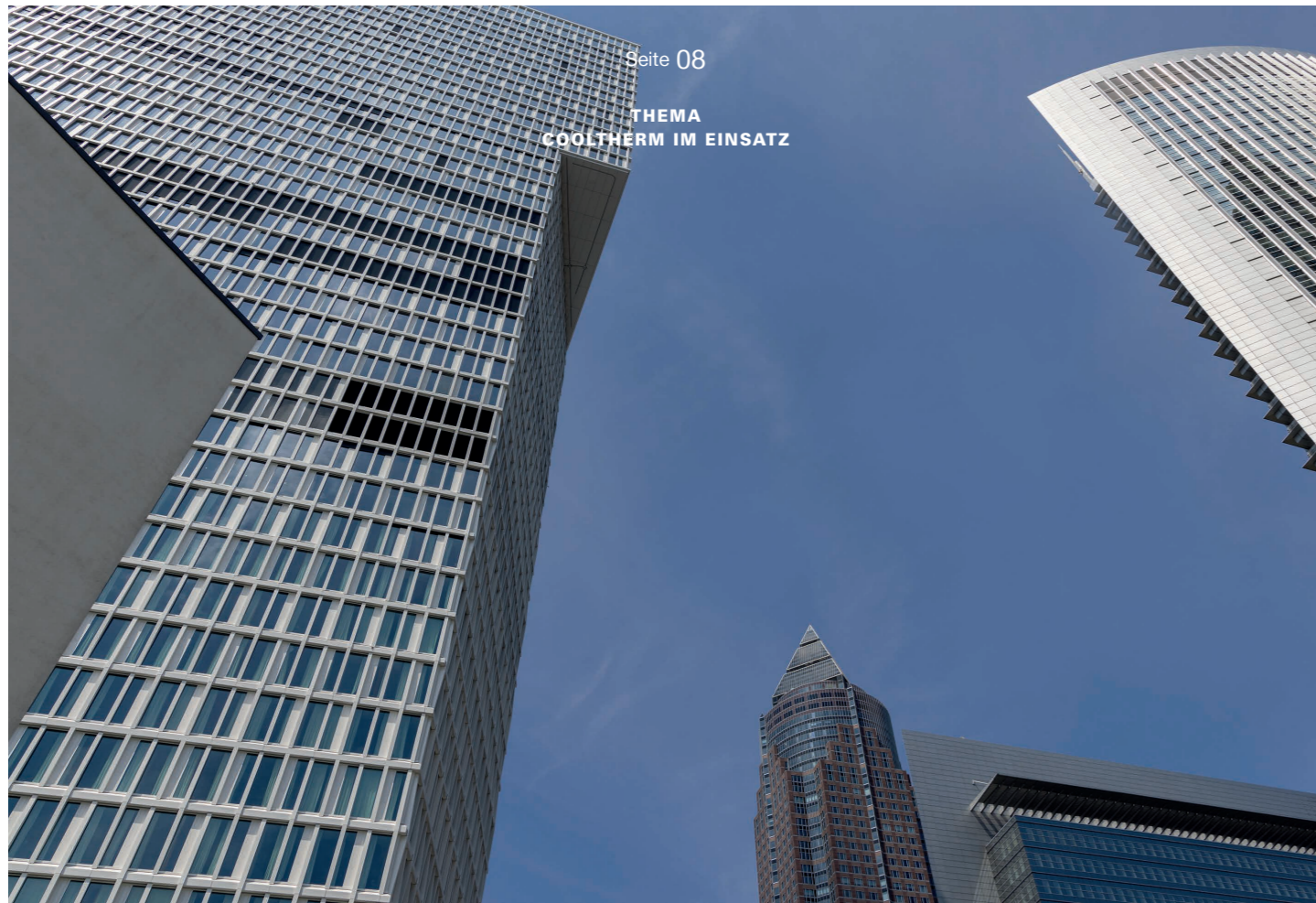
Falls der Kühlraum leer steht, schalten Sie diesen aus.

#### 6. KORREKTE TEMPERATUREN

Stellen Sie die Temperatur korrekt ein – diese ist abhängig von der Ware, die Sie lagern. Richtwerte zu optimalen Temperaturen für die Lagerung finden Sie online.

#### 7. MÄNGEL MELDEN

Melden Sie dem Verantwortlichen der Kälteanlage Mängel wie defekte Türdichtungen, defekte Schließmechanismen an der Tür, Vereisungen an den Wänden oder am Verdampfer (Kühler), Vereisungen am Boden (Sicherheit) und ungewohnte oder laute Geräusche des Ventilators.



## COOLTHERM IM EINSATZ IM NEUEN HOCHHAUS DER SUPERLATIVE

# ONE

BY CA IMMO

Am 8. September 2022 ist es nach vier Jahren Bauzeit im Rahmen eines Festaktes eröffnet worden: Das Büro- und Hotelhochhaus ONE by CA Immo.

Mit seiner klaren Form, seinem einzigartigen Nutzungsmix und seiner digitalen Infrastruktur setzt ONE wie kein zweites Hochhaus in Frankfurt einen neuen Standard für Offenheit, Agilität, Vernetztheit und Teamwork.

Fotografie: Simon van Hemert

»ONE ist ein mutiges Bekenntnis zur Vielfalt der Arbeitsorte und der Mischung im Alltag.«

Prof. Dipl.-Ing. Thomas J. Meurer  
Architekt

**D**er vertikale Campus soll unter anderem dem Wunsch der heutigen Nutzer von Büroimmobilien nach Austausch, Zusammenarbeit und persönlicher Begegnung im urbanen Raum gerecht werden. Das zentral an der Schnittstelle von Banken-, Europaviertel und Messe gelegene Büro- und Hotelhochhaus setzt in mancher Hinsicht neue Standards.

ONE bietet seinen Mietern smarte Lösungen im Bereich der Energietechnik, digitalen Infrastruktur, Konnektivität und Ausfallsicherheit. Das innovative Konzept des ikonischen Hochhauses vereint auf 49 Stockwerken mit rund 68.000 Quadratmetern Mietfläche Büro- und Coworking, ein Hotel, Gastronomie sowie Konferenz- und Meetingräume unter einem Dach. Ein Highlight stellt die für Frankfurt einzigartige öffentliche Skybar mit einer rundumlaufenden Terrasse in rund 185 Metern Höhe dar. Eine Bar sowie ein Café gibt es ebenfalls im Erdgeschoss – im Unterschied zu anderen Hochhäusern, in denen es dort oft nur eine Rezeption gibt.

COOLTHERM wurde vor zwei Jahren mit der Planung der Kleinkälte für den Hotel- und Gastronomiebereich beauftragt. Dass ein derart komplexes Projekt umfangreichste Planung und Absprachen erfordert, um das Ineinandergreifen mit anderen Gewerken in den unterschiedlichsten Bauphasen zu ermöglichen, versteht sich von selbst. Die Einbindung in das technische Konzept des gesamten Gebäudes erforderte hohe Aufmerksamkeit zwischen Fachplanern für die technische Gebäudeausrüstung und der Küchentechnik. Generell wird die Art und der Umfang der

»Ein derart komplexes Projekt erfordert umfangreichste Planung und Absprachen, um das Ineinandergreifen mit anderen Gewerken in den unterschiedlichsten Bauphasen zu ermöglichen.«

Markus Freund  
CEO Coolvision Group



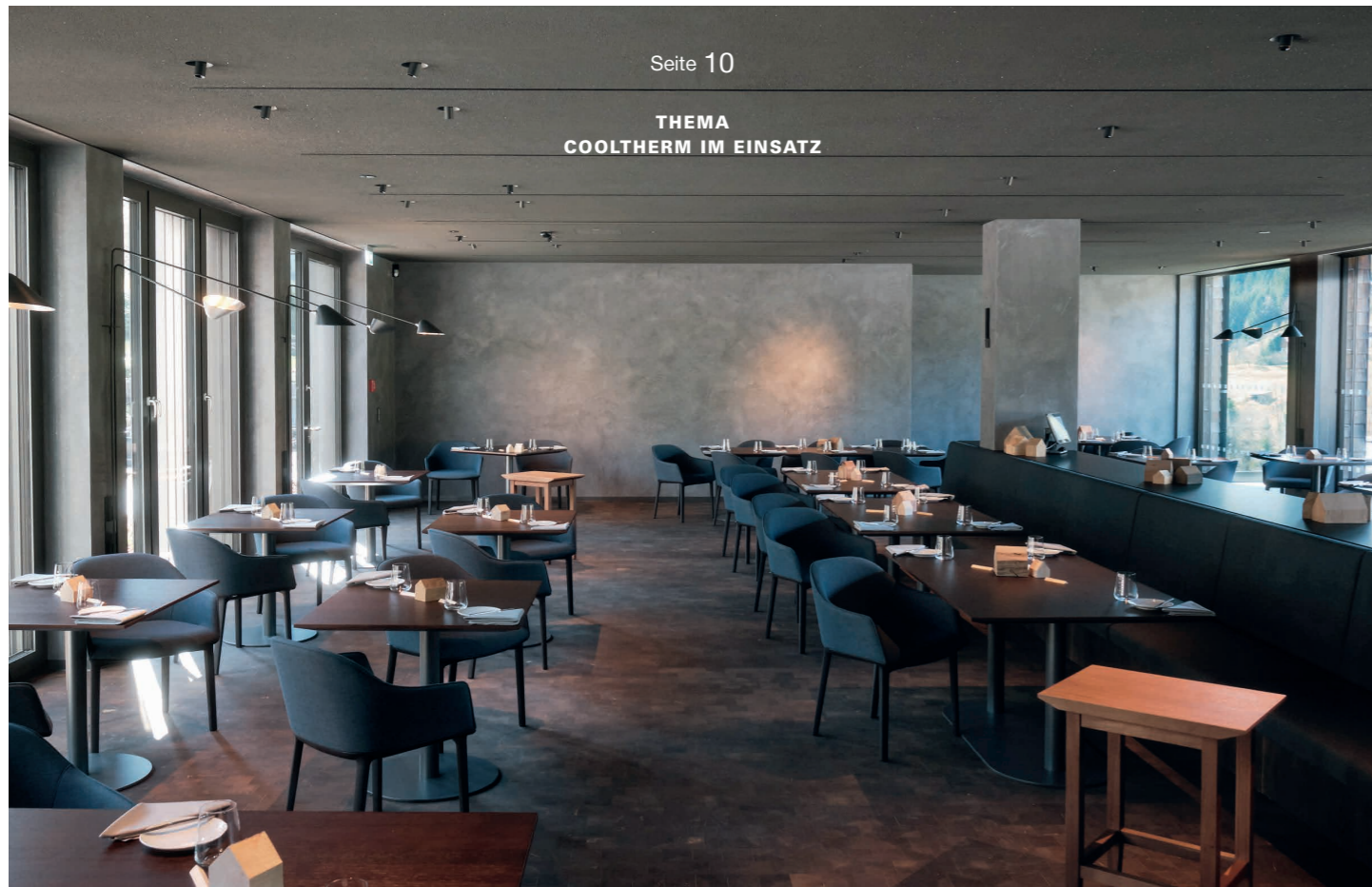
Hoch hinaus – die umlaufende Terrasse in rund 185 m Höhe bietet einen imposanten Blick über Mainhattan.

Kleinkältetechnik in Küchen häufig unterschätzt. Insbesondere in größeren gastronomischen Einrichtungen existiert ein hoher Bedarf an kältetechnischen Anwendungen. Dieser umfasst sowohl Kühl- und Tiefkühlräume als auch Kühlmöbel. Im Rahmen des gewöhnlichen Ausschreibungsverfahrens erhielt COOLTHERM später auch den Zuschlag für die Umsetzung der kältetechnischen Installationen.

ONE wurde als grünes und effizientes Bürogebäude entwickelt, das den gestiegenen Ansprüchen der Mieter gerecht wird. Die hochwertige Architektur stammt aus der Feder des Frankfurter Architekturbüros Meurer Generalplaner. Für das Gesamtkonzept wurde das Gebäude kürzlich als eines von 34 Hochhäusern weltweit (davon nur vier in Europa) für den Internationalen Hochhaus-Preis 2022/23 nominiert.

ONE ist bereits dreifach Platin zertifiziert und gilt damit als Vorreiter für ESG-konforme, nachhaltige und digitalisierte Büroimmobilien. Als erstes Hochhaus in Zentraleuropa hat der ONE das SmartScore Zertifikat in der höchsten Kategorie Platin erreicht. ONE hat außerdem das WiredScore Zertifikat in Platin sowie das Vorzertifikat der Deutschen Gesellschaft für Nachhaltiges Bauen e.V. (DGNB) ebenfalls in Platin erreicht.

[www.one-frankfurt.de](http://www.one-frankfurt.de)



# WENN STERNE RUFEN



*Wenn Qualitäten  
sich zusammentun, kann  
Großes entstehen.  
Hier kommt ein Superlativ:  
Die »neue« Traube  
Tonbach.*



## Spitzen-Kältetechnik für Spitzen-Gastronomie.

WIEDERERÖFFNUNG DER TRAUBE TONBACH  
MIT INNOVATIVER KÄLTETECHNIK VON COOLTHERM.  
ES IST ANGERICHTET!

*Fotografie: Julian Beekmann*

Knapp drei Jahre ist es her, dass das bekannte Drei-Sterne-Restaurant »Schwarzwaldstube« des Hotels Traube Tonbach in Baiersbronn ausbrannte. Im Sommer 2020 fiel der Startschuss für einen kompletten Neubau. Dieser sollte gradliniger, minimalistischer und moderner gestaltet sein. Ziel der Geschäftsleitung war es, die Geschichte zu bewahren, indem man sie fortschreibt. Der Neubau soll in Größe und Anordnung der drei Einzelhäuser an das Stammhaus erinnern. Die modernen Neubauten mit Giebeldach sind mit grauen schwarzwaldtypischen Holzschindeln aus heimischer Douglasie verkleidet.

Besucherinnen und Besucher können künftig zwischen drei À-la-carte-Restaurants wählen. Aus dem Drei-Sterne-Restaurant Schwarzwaldstube mit einst tiefer, dunkler Holzdecke wurde ein großzügiger Gasträum mit vollverglaster Wand zum Tonbachtal. Die Köhlerstube erhält den Namen »1789« und wurde ebenfalls mit einem Stern prämiert. Der Name sei eine Hommage an das Gründungsjahr und den Ort, wo vor mehr als zwei Jahrhunderten die Hotelgeschichte mit einer winzigen Schänke für Köhler und Waldarbeiter begann, erzählt Hotelier Sebastian Finkbeiner. Neu hinzugekommen ist ein drittes Restaurant mit schwäbisch-badischer Küche für die ganze Familie: Das »Schatzhauser«, benannt nach dem gleichnamigen Waldgeist aus Wilhelm Hauffs Schwarzwald-Märchen »Das Kalte Herz«.

Was die Besucher nicht sehen, ist die hoch professionelle Technik, die notwendig ist, um drei Restaurants dieser Größe und Qualitätsklasse betreiben zu können: Mehr als ein Dutzend Kühl- und Tiefkühlräume sorgen für Frische und optimale Lagerbedingungen der unterschiedlichsten Lebensmittel. Angepasst an die jeweiligen Anforderungen in puncto Temperatur und Luftfeuchtigkeit können Fleisch, Fisch, angeliefertes, ebenso wie fertig geputztes Gemüse und viele weitere Nahrungsmittel und Getränke auf höchstem Qualitätsniveau bevorratet und bereitgehalten werden.

Ein besonderes Highlight ist der Wein-Showroom, in dem Gästen die umfangreiche Auswahl an erlesenen Weinen präsentiert wird und sie ihren bevorzugten und perfekt temperierten Wein auswählen können. Gefragt sind dabei nicht nur verschiedene Temperaturen für Rot- und Weißweine, sondern auch eine perfekt angepasste Luftfeuchtigkeit, bei der Korken nicht austrocknen, Weinetiketten aber trotzdem nicht feucht werden. Darüber hinaus darf in diesem Ambiente die Kältetechnik nicht im Raum sichtbar sein, sondern muss außer Sichtweite der Gäste ihre Aufgabe erfüllen. All dies dient dazu, den Gästen luxuriöse Erholung, exzellenten Service und höchsten Genuss für alle Sinne zu bieten.

[www.traube-tonbach.de](http://www.traube-tonbach.de)

Quelle: swr aktuell



COOLVISION GROUP

# At the Top of Performance. Gemeinsam zu Leistung der Spitzenklasse.

---

Leistung ist eine komplexe Summenformel – denn die Addition aus Kompetenz, Know-How und Erfahrung verlangt vor allen Dingen eins: Absolute Begeisterung für smarte Lösungen und jede Menge Leidenschaft für das tägliche Tun. Wir tun dies gemeinsam!

**coolvision**  
GROUP

Die COOLVISION GROUP ging aus den vielen Aktivitäten der COOLTHERM GmbH hervor. Sie dient dazu, unterschiedlichen Aufgabenstellungen ein gemeinsames Dach sowie eine rechtliche Plattform zu geben.

Qualitäten bündeln, Kompetenzen teilen – alles mit der Zielsetzung, immer die perfekte Lösung für Ihre individuellen Ansprüche zu liefern. Genau das ist die Stärke eines Leistungsverbundes wie der COOLVISION GROUP.

**COOLTHERM** 

COOLTHERM ist der Initiator, die Initialzündung und der Auftaktgeber für unsere Begeisterung in Sachen Kühl- und Kältetechnik.

Unser Credo lautet: Perfektion ist ein langer Weg. Gut, wenn dieser gekühlt ist. Kühlprozesse bilden in vielen Bereichen die Grundlage für das Gelingen von Arbeitsprozessen. Ob in der Gastronomie und Hotellerie, der Industrie und Forschung oder im Privaten – es gibt viele Lebensbereiche, in denen ein kühler Kopf von Vorteil ist. Die Leistungspalette von COOLTHERM ist so vielfältig wie die Aufgaben, die wir zuverlässig realisieren.

 **KÄLTE PIETZ**  
KÄLTE . KLIMA . LÜFTUNG .

KÄLTE-PIETZ ist seit 1967 der Fachbetrieb für Kälte-, Klima- und Lüftungssysteme in Großkrotzenburg und seit 2012 Teil der COOLVISION GROUP.

Wohlfühltemperatur im Sommer wie im Winter. Alles eine Frage der Möglichkeiten und der richtigen Klimatechnik vom Profi. Mit Sachverstand, Erfahrung, hervorragender Reputation und zuverlässigem 24-Stunden Service ist KÄLTE-PIETZ seit über 50 Jahren Vorreiter und zuverlässiger Dienstleister rund um die Welt der Kälte- und Klimatechnik.

---

[www.coolvision-group.de](http://www.coolvision-group.de)

---

[www.cooltherm.de](http://www.cooltherm.de)

---

[www.kaelte-pietz.de](http://www.kaelte-pietz.de)